

# iWISE SWIVEL

## Installation Instructions



Creating Security Solutions  
With Care.  
riscogroup.com

UK Tel: +44-161-655-5500  
E-mail: technical@riscogroup.co.uk

ITALY Tel: +39-02-66590054  
E-mail: info@riscogroup.it

SPAIN Tel: +34-91-490-2133  
E-mail: support-es@riscogroup.com

FRANCE Tel: +33-164-73-28-50  
E-mail: support-fr@riscogroup.com

BELGIUM Tel: +32-2522-7622  
E-mail: support-be@riscogroup.com

U.S.A Tel: +1-631-719-4400  
E-mail: support-usa@riscogroup.com

BRASIL Tel: +1-866-969-5111  
E-mail: support-br@riscogroup.com

CHINA Tel: +86-21-52390066  
E-mail: support-cn@riscogroup.com

POLAND Tel: +48-22-500-28-40  
E-mail: poland@riscogroup.com

ISRAEL Tel: +972-3-963-7777  
E-mail: info@riscogroup.com

© RISCO Group 12/08



5INRA90 C

## ENGLISH

### BEFORE BEGINNING

Please read all the instructions carefully before beginning the installation. These instructions are meant to supplement those provided with the detector. This accessory provides you with an extra degree of freedom in the positioning and aligning of the detector.

Note: The swivel influences the detector's coverage pattern so the walk test described in the instructions at pied décrit should be performed after mounting the swivel.

### The Wall Mount Accessory with back tamper

The RA91T00000A kit includes the swivel and a packet containing four screws. If any of these items are missing, please contact your nearest RISCO Group distributor.

### The Wall Mount Accessory

The RA910000000A kit includes the swivel corner adapter and two packets containing four and five screws respectively. If any of these items are missing, please contact your nearest RISCO Group distributor.

### The Ceiling Mount Accessory

The RA900000000A kit includes the swivel, three short screws and two long screws. If any of these items are missing, please contact your nearest RISCO Group distributor.

### STEP 1 Assembly

Note: Before mounting the detector base to the swivel, five holes need to be drilled through the base. It is required to remove to the printed circuit board from the base before drilling. Three holes are drilled through the knockouts marked as 1, 2 and 3 in Figure 3.

These holes are used for screws that will attach the detector base to the swivel. The last two knockouts are shown as 4 and 5.

Knockout 4 is used for access to the locking screw on the swivel while knockout 5 is used for cable entry.

### For Wall Applications (Figure 2):

Position the swivel at the desired location and mark the drilling locations for the two screws. Drill these two holes into the wall and insert plastic anchors. Feed the cable through the cable channel in the swivel. Connect the swivel to the wall with two long screws. Care should be taken to prevent damage to the swivel when inserting the lower screw and a hole in the mounting plate allows easier access for tightening. If the cable is laid along the wall, it should enter the swivel through one of two knockouts provided in the rim of the uppermost edge of the swivel.

Connect the cable wires to the detector terminal block as described in the detector's installation instructions using knockout (5). If the RA91T0000A is using, connect the back tamper wires in series to the detector tamper terminal block.

Using the RA91T0000A with the following iWISE models will enable IMQ level 2 installations (back tamper):

1. RK810DT0000A - iWISE DT 10m (33ft) 10.525GHz
2. RK85DT0000A - iWISE DT 15m (50ft) 10.525GHz
3. RK85DT0000A - iWISE QUAD DT 15m (50ft) 10.525GHz
4. RK825DT0000A - iWISE QUAD DT 15m (50ft) 10.525GHz
5. RK825DT0000A - iWISE DT 25m (82ft) 10.525GHz

The knockout directly adjacent (4) is used as a through-hole for tightening the swivel's locking screw. Attach the detector base and tighten the three short screws which hold it to the swivel. The detector is now ready for testing.

### For Corner Applications (Figure 2 and 4) :

Position the corner adapter (Figure 4) at the desired location and mark the drilling locations for the two screws. Drill these two holes into the wall and insert plastic anchors. Run the cable through the large central hole and attach the corner adapter to the wall with the two long flat-head screws. Feed the cable through the cable channel in the swivel. Connect the swivel to the corner adapter with two short screws. Care should be taken to prevent damage to the swivel when inserting the lower screw and a hole in the mounting plate allows easier access for tightening. If the cable is laid along the wall, it should enter the swivel through one of two knockouts provided in the rim of the uppermost edge of the swivel.

Connect the cable wires to the detector terminal block as described in the detector's installation instructions using knockout (5). If the knockout directly adjacent (4) is used as a through-hole for tightening the swivel's locking screw. Attach the detector base and tighten the three short screws which hold it to the swivel. The detector is now ready for testing.

### For Ceiling Applications

Position the swivel at the desired location and mark the drilling locations for the two screws. Drill these two holes into the wall and insert plastic anchors into them. Feed the cable from the ceiling through the cable channel in the swivel and into the detector. Use the cable knockout mark as 5 in figure 3.

## FRANÇAIS

### AVANT DE COMMENCER

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de commencer l'installation. Ces instructions sont destinées à compléter celles qui vous ont été fournies avec le détecteur. Cet accessoire vous donne une marge supplémentaire de manœuvre dans le positionnement et l'alignement du détecteur.

Le pivot exerçant toutefois une influence sur le champ de couverture du détecteur, le test de passage à pied décrit dans le mode d'installation du détecteur, ne doit être effectué qu'après avoir monté ce dernier avec le pivot.

### L'accessoire mural avec autoprotection arrière

Le kit RA91T00000A comprend le pivot et un sachet de quatre vis. Si l'un de ces articles manque, veuillez contacter votre distributeur RISCO Group le plus proche.

### L'accessoire mural

Le kit RA910000000A comprend le pivot, un adaptateur d'angle et deux sachets contenant respectivement quatre et cinq vis. Si l'un de ces articles manque, veuillez contacter votre distributeur RISCO Group le plus proche.

### L'accessoire de fixation au plafond

Le kit RA900000000A comprend le pivot, trois vis courtes et trois vis longues. Si l'un de ces articles manque, veuillez contacter votre distributeur RISCO Group le plus proche.

### ETAPPE 1 Montage

Remarque: Avant d'assembler la base du détecteur au pivot, percez cinq trous sur la base. Il est nécessaire de retirer le circuit imprimé de la base avant de percer. Trois trous doivent être percés à l'endroit des rivets marqués 1, 2 et 3 sur la figure 3 : ces trous servent à introduire les vis qui fixeront la base du détecteur au pivot. Les deux derniers rivets sont indiqués par les numéros 4 et 5 : le rivet 4 sert à accéder à la vis de fixation sur le pivot tandis que le rivet 5 sert à l'entrée du câble.

### Applications murales (figure 2):

Placez le pivot à l'endroit voulu et marquez les points de perçage des deux vis. Percez ces deux trous dans le mur et introduisez les chevilles en plastique. Faites passer le câble dans la gaine prévue à cet effet dans le pivot. Fixez le pivot au mur à l'aide de deux longues vis et avec précautions pour éviter de l'abîmer en introduisant la vis inférieure ; un trou percé dans la plaque de montage facilite le serrage de la vis. Si le câble est posé le long du mur, il doit être introduit dans le pivot par l'un des deux rivets prévus sur le rebord supérieur du pivot.

Branchez les fils du câble au bloc terminal du détecteur en suivant les instructions du mode d'installation de ce dernier et en vous aidant du rivet (5). Si vous utilisez le RA91T0000A, reliez les fils de l'autoprotection arrière en série au terminal de l'autoprotection du détecteur.

L'utilisation du RA91T0000A avec les modèles iWISE suivants permet des installations IMQ de niveau 2 (autoprotection arrière) :

1. RK810DT0000A - iWISE DT 10m (33ft) 10.525GHz
2. RK85DT0000A - iWISE DT 15m (50ft) 10.525GHz
3. RK85DT0000A - iWISE QUAD DT 15m (50ft) 10.525GHz
4. RK825DT0000A - iWISE QUAD DT 15m (50ft) 10.525GHz
5. RK825DT0000A - iWISE DT 25m (82ft) 10.525GHz

Le rivet suivant (4) sert de trou auxiliaire pour serrer la vis de fixation du pivot. Fixez la base du détecteur et serrez les trois vis courtes qui le raccordent au pivot. Le détecteur est maintenant prêt pour le test.

### Applications en coin (figures 2 et 4):

Placez l'adaptateur d'angle (Figure 4) à l'endroit voulu et marquez les points de perçage des deux vis. Percez ces deux trous dans le mur et introduisez les chevilles en plastique. Faites passer le câble à travers le gros trou du milieu et fixez l'adaptateur d'angle au mur avec les deux longues vis à tête plate. Enfillez le câble à travers la gaine prévue à cet effet dans le pivot. Fixez le pivot à l'adaptateur en coin à l'aide des vis courtes et avec précautions pour éviter de l'abîmer en introduisant la vis inférieure ; un trou percé dans la plaque de montage facilite le serrage de la vis. Si le câble est posé le long du mur, il doit être introduit dans le pivot par l'un des deux rivets prévus sur le rebord supérieur du pivot. Branchez les fils du câble au terminal du détecteur en suivant les instructions du mode d'installation de ce dernier et en vous aidant du rivet (5). Le rivet suivant (4) sert de trou auxiliaire pour serrer la vis de fixation du pivot. Fixez la base du détecteur et serrez les trois vis courtes qui le raccordent au pivot. Le détecteur est maintenant prêt pour le test.

### Applications au plafond

Placez le pivot à l'endroit voulu et marquez les points de perçage des deux vis. Percez ces deux trous dans le mur et introduisez les chevilles en plastique. Faites passer le câble du plafond à travers la gaine prévue à cet effet dans le pivot et dans le détecteur. Utilisez le rivet de câble indiqué par le numéro 5 sur la figure 3. Montez le pivot à l'aide de deux vis et avec précautions pour éviter de l'abîmer en serrant la vis près du détecteur. Si le câble est posé le long du plafond, il doit être introduit

## ITALIANO

### PRIMA DI INIZIARE

Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere all'installazione. Queste istruzioni in aggiunta rispetto a quelle fornite con il rivelatore. Questo accessorio fornisce un'ulteriore possibilità per il posizionamento e la regolazione del rivelatore.

Considerare che lo snodo influenza la copertura del rivelatore per cui la prova di movimento descritta nelle istruzioni fornite con il rivelatore deve essere effettuata dopo aver installato il rivelatore con lo snodo.

### Snodo da parete con Tamper Antirimozione

Il kit RA91T00000A include lo snodo e un sacchetto contenente quattro viti. Se qualcuno di questi componenti manca, contattare il distributore RISCO Group più vicino facendo presente il problema.

### Snodo da Parete

Il kit RA910000000A include lo snodo, un adattatore per l'installazione ad angolo e due sacchetti contenenti rispettivamente quattro viti. Se qualcuno di questi componenti manca, contattare il distributore RISCO Group più vicino facendo presente il problema.

### Snodo da Soffitto

Il kit RA900000000A include lo snodo, tre viti corte e due viti lunghe. Se qualcuno di questi componenti manca, contattare il distributore RISCO Group più vicino facendo presente il problema.

### PARTE 1 Montaggio

Nota: Prima di procedere al montaggio della base del rivelatore detector allo snodo, effettuare cinque fori sulla base del rivelatore. Rimuovere la scheda elettronica dalla base per effettuare i fori. Tre di questi fori, fatti tramite le predisposizioni marcate come 1, 2 e 3, sono illustrati in Figura 3.

Questi fori sono usati per le viti che uniscono la base del rivelatore allo snodo. I due restanti fori da effettuare sono marcati come 4 e 5 ed illustrati in Figura 3.

La predisposizione relativa al foro 4 è usata per accedere alla vite di blocco dello snodamento e la numero 5 è utilizzata per il passaggio del cavo.

### Fissaggio a Parete (Figura 2):

Posizionare lo snodo sulla parete nella posizione desiderata e marcare sulla parete i due punti di fissaggio dello snodo. Effettuare i fori nel muro con un trapano e inserire nei fori i due tasselli in plastica. Inserire il cavo attraverso il canale di passaggio cavi dello snodo. Fissare lo snodo alla parete tramite le due viti lunghe. Prestare attenzione quando si stringe la vite inferiore per evitare di danneggiare lo snodo. Se il cavo del rivelatore è posizionato lungo il muro, deve entrare nello snodo tramite una delle due predisposizioni a sfondare situate all'estremità più elevata del bordo dello snodo. Collegare il cavo alla morsetteria del rivelatore a un detector come descritto nelle istruzioni di installazione del rivelatore, utilizzando la predisposizione a sfondare sulla base del rivelatore marcata come 5 in Figura 3. Se viene usato lo snodo RA91T00000A, collegare il fili del tamper antistrappo in serie al tamper antiapertura del rivelatore tramite i due morsetti marcati TAMPER (morsetteria rivelatore). Utilizzare lo snodo RA91T00000A con i seguenti rivelatori iWISE per la conformità alla certificazione IMQ 2° Livello:

1. RK810DT0000A - iWISE DT 10m (33ft) 10.525GHz
2. RK85DT0000A - iWISE DT 15m (50ft) 10.525GHz
3. RK85DT0000A - iWISE QUAD DT 15m (50ft) 10.525GHz
4. RK825DT0000A - iWISE DT 25m (82ft) 10.525GHz
5. RK825DT0000A - iWISE QUAD DT 25m (82ft) 10.525GHz

Il rivelatore è adesso pronto per il test.

### Note:

- 1 Il mancato utilizzo dello snodo modello RA91T00000A con tamper antistrappo o il mancato collegamento dei fili del tamper farà decadere la certificazione IMQ - SISTEMI DI SICUREZZA 2 Livello.
- 2 Il mancato fissaggio della vite di blocco dello snodo farà decadere la certificazione IMQ - SISTEMI DI SICUREZZA 2 Livello.

### Fissaggio ad Angolo (Figure 2 e 4):

Posizionare l'adattatore ad angolo (Figura 4) nell'angolo del muro nella posizione desiderata e marcare i fori per le due viti di fissaggio del supporto. Forare i due punti nel muro ed inserire i tasselli in plastica. Passare il cavo attraverso il largo foro centrale e fissare l'adattatore ad angolo sul muro con le due viti lunghe a testa piatta. Passare il cavo attraverso il canale di passaggio cavi nello snodo. Fissare lo snodo all'adattatore ad angolo con le due viti corte. Prestare attenzione al fine di evitare danni allo snodo quando si stringe la vite più bassa per il fissaggio dello snodo al supporto ad angolo. Se il cavo del rivelatore è posizionato lungo il muro, deve entrare nello snodo tramite una delle due predisposizioni a sfondare situate all'estremità più elevata del bordo dello snodo. Collegare il cavo alla morsetteria del rivelatore detector come descritto nelle istruzioni di installazione del rivelatore, utilizzando la predisposizione a sfondare sulla base del rivelatore marcata come 5 in Figura 3. La predisposizione a sfondare la vite di blocco dello snodo una volta ultimata le regolazioni. Collegare la base del rivelatore detector e stringere le tre viti di fissaggio (viti corte) che la fissano allo snodo. Rimontare la scheda elettronica. Il rivelatore è adesso pronto per il test.

### Fissaggio a Soffitto:

Posizionare lo snodo sulla parete nella posizione desiderata e marcare sulla parete i due punti di fissaggio dello snodo. Effettuare i fori nel muro con un trapano e inserire nei fori i due tasselli in plastica. Inserire il cavo che arriva dal soffitto attraverso il canale di passaggio cavi dello snodo all'interno del rivelatore. Per passare il cavo utilizzare la predisposizione a sfondare sulla base del rivelatore marcata come 5 in

## ESPAÑOL

### ANTES DE EMPEZAR

Lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de empezar la instalación. Estas instrucciones tienen la finalidad de complementar aquellas provistas con el detector. Este accesorio le provee un grado adicional de libertad en la colocación y en el alineamiento del detector.

Sin embargo, el brazo giratorio de montaje influye en la cobertura del detector y por eso la prueba de caminata descrita en las instrucciones del detector debe ser ejecutada después del montaje con el brazo giratorio.

### El Accesorio de Montaje de Pared con tamper trasero

El kit RA91T00000A debe incluir el brazo giratorio de montaje y el paquete contiene cuatro tornillos. Si cualquiera de estos artículos falta, por favor entre en contacto con el distribuidor de RISCO Group más cercano.

### El Accesorio de Montaje de Pared

El kit RA910000000A debe incluir el brazo giratorio de montaje, un adaptador de rincón y dos paquetes conteniendo cuatro y cinco tornillos respectivamente. Si cualquiera de estos artículos falta, por favor entre en contacto con el distribuidor de RISCO Group más cercano.

### El Accesorio de Montaje de Cielo Raso

El kit RA900000000A debe incluir el brazo giratorio de montaje, tres tornillos cortos y dos tornillos largos. Si cualquiera de estos artículos falta, por favor entre en contacto con el distribuidor de RISCO Group más cercano.

### PARTE 1 Montaje

Nota: Antes de montar la base del detector al brazo giratorio de montaje, es necesario perforar cinco agujeros a través de la base. Se requiere quitar de la base el tablero de circuito impreso antes de perforar. Tres agujeros son perforados a través de los agujeros premarcados como 1, 2 y 3 en la Figura 3.

Estos agujeros son usados para los tornillos que unirán la base del detector al brazo giratorio de montaje. Los últimos dos agujeros premarcados son mostrados como 4 y 5.

Agujero 4 es usado para tener acceso al tornillo de fijación en el brazo giratorio de montaje mientras que el agujero 5 es usado para la entrada del cable.

### Para Aplicaciones de Pared (Figura 2):

Posicione el brazo giratorio de montaje en la posición deseada y señale los puntos de perforación para los dos tornillos. Perfóre estos dos agujeros en la pared e introduzca las áncoras de plástico. Pase el cable por el canal del cable en el brazo giratorio de montaje. Conecte el brazo giratorio de montaje a la pared con dos tornillos largos. Debe tener cuidado para evitar daños al brazo giratorio de montaje cuando introduciendo el tornillo inferior y un agujero en la placa de montaje permite un acceso más fácil para el ajuste. Si se pone el cable a lo largo de la pared, él deberá entrar en el brazo giratorio de montaje a través de uno de los dos agujeros premarcados provistos en el reborde del más alto borde del brazo giratorio.

Conecte los alambres del cable con el bloque de terminales del detector como descrito en las instrucciones de instalación del detector, usando el agujero premarcado (5). Si el RA91T0000A es usado, conecte los alambres del tamper trasero en serie con el bloque de terminales del tamper del detector.

Usando el RA91T0000A con los siguientes modelos iWISE posibilitará la instalación IMQ nivel 2 (tamper trasero):

1. RK810DT0000A - iWISE DT 10m (33ft) 10.525GHz
2. RK85DT0000A - iWISE DT 15m (50ft) 10.525GHz
3. RK85DT0000A - iWISE QUAD DT 15m (50ft) 10.525GHz
4. RK825DT0000A - iWISE DT 25m (82ft) 10.525GHz
5. RK825DT0000A - iWISE QUAD DT 25m (82ft) 10.525GHz

El agujero premarcado directamente adyacente (4) es usado como un agujero de pasaje para apretar el tornillo de fijación del brazo giratorio de montaje. Una la base del detector y apriete los tres tornillos cortos que lo sostienen al brazo giratorio. El detector está ahora pronto para ser probado.

### Para Aplicaciones en Rincones (Figura 2 y 4):

Posicione el adaptador de rincones (Figura 4) en la posición deseada y señale los puntos de perforación para los dos tornillos. Perfóre estos dos agujeros en la pared e introduzca las áncoras de plástico. Pase el cable a través del agujero central grande y una el adaptador de rincón a la pared con los dos tornillos largos de cabeza plana. Pase el cable a través del canal del cable en el brazo giratorio. Conecte el brazo giratorio al adaptador de rincón con dos tornillos cortos. Debe tener cuidado para evitar daño al brazo giratorio de montaje cuando introduciendo el tornillo inferior y un agujero en la placa de montaje permite un acceso más fácil para el ajuste. Si se pone el cable a lo largo de la pared, él deberá entrar en el brazo giratorio de montaje a través de uno de los dos agujeros premarcados provistos en el reborde del más alto borde del brazo giratorio.

Conecte los alambres del cable con el bloque de terminales del detector como descrito en las instrucciones de instalación del detector usando el agujero premarcado (5). Si el agujero premarcado directamente adyacente (4) es usado como un agujero de pasaje para apretar el tornillo de fijación del brazo giratorio de montaje, una la base del detector y apriete los tres tornillos cortos que lo sostienen al brazo giratorio. El detector está ahora pronto para ser probado.

### Para Aplicaciones de Cielo Raso:

Posicione el brazo giratorio de montaje en la posición deseada y señale los puntos de perforación para los dos tornillos. Perfóre estos dos agujeros en la pared e introduzca las áncoras de plástico en ellos. Pase el cable del cielo raso a través del canal del cable en el brazo giratorio y para dentro del detector. Use el agujero del cable premarcado como 5 en la figura 3. Monte el brazo giratorio usando dos tornillos. Debe tener cuidado para prevenir daños al brazo giratorio de montaje cuando apretando el tornillo próximo al detector. Si se pone el cable a lo largo del cielo raso, él deberá entrar en el RA900000000A a través de uno de los

## PORTUGUÊS

### ANTES DE COMEÇAR

Leia atentamente todas as instruções antes de começar a instalação. Estas instruções têm por finalidade complementar as que são fornecidas com o detector. Este acessório lhe proporciona uma maior liberdade na colocação e no alinhamento do detector.

Entretanto, o suporte giratório influencia o padrão de cobertura do detector e por este motivo o teste de caminhada, descrito nas instruções do detector deverá ser realizado após a montagem com o suporte giratório.

### Acessório de Montagem para Parede com tamper traseiro

O estojó RA91T00000A deve incluir o suporte giratório e um pacote com quatro parafusos. Se algum destes artigos estiver faltando, por favor entre em contato com o distribuidor de RISCO Group mais próximo.

### Acessório de Montagem para Parede

O estojó RA910000000A deve incluir o suporte giratório, um adaptador de canto e dois pacotes com quatro e cinco parafusos respectivamente. Se algum destes artigos estiver faltando, por favor entre em contato com o distribuidor de RISCO Group mais próximo.

### Acessório de Montagem para Teto

O estojó RA900000000A deve incluir o suporte giratório, três parafusos curtos e dois parafusos longos. Se algum destes artigos estiver faltando, por favor entre em contato com o distribuidor de RISCO Group mais próximo.

### PARTE 1 Montagem

Nota: Antes de montar a base do detector no suporte giratório, é necessário perfurar cinco furos através da base. É necessário remover da base a placa de circuito impressa antes de perfurar. Três furos são feitos através dos furos pré- marcados, assinalados como 1, 2 e 3 na Figura 3.

Estes furos são usados para os parafusos que prenderão a base do detector ao suporte giratório. Os dois últimos furos pré- marcados são mostrados como 4 e 5.

O furo pré- marcado 4 é usado para ter acesso ao parafuso de aperto enquanto que o furo pré- marcado 5 é usado para a entrada do cabo.

### Para Aplicações de Parede (Figura 2):

Coloque o suporte giratório na posição desejada e marque os pontos para perfuração para os dois parafusos. Perfure estes dois furos na parede e insira duas âncoras de plástico. Passe o cabo através do canal para o cabo no suporte giratório. Conecte o suporte giratório à parede com os dois parafusos longos. Deve- se tomar cuidado para evitar estragos ao suporte giratório quando introduzindo o parafuso inferior e um furo na placa de montagem permite um acesso mais fácil para o ajuste. Se o cabo é colocado ao longo da parede, deverá entrar no suporte giratório através de um dos dois furos pre- marcados supridos na beira da extremidade superior do suporte giratório.

Conecte os fios do cabo ao bloco de terminais do detector como descrito nas instruções de instalação do detector, usando o furo pré- marcado (5). Se o RA91T0000A é usado, conecte os fios do tamper posterior em série com o bloco de terminais do tamper do detector.

Usando o RA91T0000A com os seguintes modelos iWISE lhe permitirá instalações

1. RK810DT0000A - iWISE DT 10m (33ft) 10.525GHz
2. RK85DT0000A - iWISE DT 15m (50ft) 10.525GHz
3. RK85DT0000A - iWISE QUAD DT 15m (50ft) 10.525GHz
4. RK825DT0000A - iWISE DT 25m (82ft) 10.525GHz
5. RK825DT0000A - iWISE QUAD DT 25m (82ft) 10.525GHz

O furo pré- marcado diretamente adjacente (4) é usado como um furo de passagem para apertar o parafuso de trava do suporte giratório. Prenda a base do detecto e aperte os três parafusos curtos que a prendem ao suporte giratório. O detector está agora pronto para ser testado.

### Para Aplicações de Canto (Figuras 2 e 4) :

Coloque o adaptador de canto (Figura 4) no local desejado e marque os pontos de perfuração para os dois parafusos. Perfure estes dois furos na parede e introduza as âncoras de plástico. Passe o cabo através do furo central grande e prenda o adaptador de canto à parede com os dois parafusos longos de cabeça chata. Passe o cabo através do tubo interno do suporte giratório. Conecte o suporte giratório ao adaptador de canto com dois parafusos curtos. Deve- se tomar cuidado para evitar estragos ao suporte giratório quando introduzindo o parafuso inferior e um furo na placa de montagem permite um acesso mais fácil para o ajuste. Se o cabo é colocado ao longo da parede, deverá entrar no suporte giratório através de um dos dois furos supridos na beira da extremidade superior do suporte giratório. pré-marcados Conecte os fios do cabo ao bloco de terminais do detector como descrito nas instruções de instalação do detector, usando o furo pré- marcado (5). Se o furo diretamente adjacente (4) é usado como um furo de passagem para apertar pré-marcado o parafuso de trava do suporte giratório, prenda a base do detector e aperte os três parafusos curtos que a prendem ao suporte giratório.

# ENGLISH

# FRANÇAIS

# ITALIANO

# ESPAÑOL

# PORTUGUÊS

Mount the swivel using two screws. Care should be taken to prevent damage to the swivel when tightening the screw closest to the detector. If the cable is laid along the ceiling, it should enter the RA900000000A through one of two knockouts provided in the rim of the uppermost edge of the swivel. Attach the base and tighten the three screws which hold the detector base to the swivel.

Replace the printed circuit board into the base. Connect the cable wires to the detector's terminal block as described in the detector's installation instruction. The detector is now ready for testing.

### STEP 2 Testing

Use the swivel to rotate and tilt the detector to a desired position and lightly tighten the locking screw by passing the screwdriver tip through the hole drilled through knockout 4 in figure 2. Relace the front cover. Perform the walk test as described in the detector installation instructions. Repeat if necessary until the required position is achieved and then tighten the locking screw. The detector is now ready for use.

Maximum Degree of Adjustment	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

dans le RA900000000A par l'un des deux rivets situés sur le rebord supérieur du pivot. Fixez la base et serrez les trois vis qui raccordent la base du détecteur au pivot. Remplacez la plaque du circuit imprimé sur la base. Branchez les fils du câble au bloc terminal du détecteur en suivant les instructions du mode d'installation de ce dernier. Le détecteur est maintenant prêt pour le test.

### ETAPE 2 Test

Utilisez le pivot pour faire tourner et incliner le détecteur à la position souhaitée. Serrez ensuite légèrement la vis de fixation en faisant passer la pointe du tournevis par le trou percé à l'emplacement du rivet 4, indiqué sur la figure 2. Remplacez le couvercle frontal. Effectuez le test de passage à pied selon les instructions détaillées dans le mode d'installation du détecteur. Renouvelez le test si nécessaire jusqu'à obtenir la position requise et serrez ensuite la vis de fixation. Le détecteur est maintenant prêt à l'emploi.

Degré maximum de réglage	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

Figura 3. Montare lo snodo utilizzando due viti. Prestare attenzione quando si stringe la vite più vicina al rivelatore per evitare di danneggiare lo snodo. Se il cavo del rivelatore è posizionato lungo il soffitto deve entrare nello snodo RA900000000A tramite una delle due predisposizioni a sfondare situate all'estremità più elevata del bordo dello snodo. Connettere la base del rivelatore detector e stringere le tre viti di fissaggio (viti corte) che li fissano allo snodo. Rimontare la scheda elettronica e collegare il cavo alla morsetteria del rivelatore detector come descritto nelle istruzioni di installazione del rivelatore. Il rivelatore è adesso pronto per il test.

### PASE 2 Test

Usare lo snodo per orientare il detector verso l'area da proteggere. Stringere leggermente la vite di fissaggio dello snodo passando il cacciavite attraverso il foro marcato 4 in Figura 2. Rimontare il coperchio del rivelatore. Effettuare la prova di movimento come spiegato nelle istruzioni di installazione fornite con il rivelatore. Ripetere la procedura sopra spiegata (orientamento dello snodo) fino a coprire correttamente l'area da proteggere poi serrare la vite di blocco dello snodo. Il rivelatore detector è ora pronto per essere utilizzato.

Massimo Grado di Regolazione	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

dos agujeros premarcados proveídos en el reborde del más alto borde del brazo giratorio. Una la base del detector y apriete los tres tornillos cortos que sostienen la base del detector al brazo giratorio. Ponga nuevamente el tablero de circuito impreso en la base. Conecte los alambres del cable con el bloque de terminales del detector según lo descrito en las instrucciones de instalación del detector. El detector está ahora pronto para ser probado.

### PASO 2 Prueba

Utilice el brazo giratorio de montaje para rotar y para inclinar el detector a una posición deseada y para apretar ligeramente el tornillo de fijación pasando la extremidad del destornillador a través del agujero perforado a través del agujero premarcado 4 en la figura 2. Reponga la tapa delantera. Ejecute la prueba de caminata como descrito en las instrucciones de instalación del detector. Repita, si es necesario, hasta que la posición deseada sea alcanzada y entonces apriete el tornillo de apriete. El detector ahora está pronto para ser usado.

Grado máximo de ajuste	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

quando apertando o parafuso mais próximo ao detector. Se o cabo é colocado ao longo do teto, deverá passar o RA900000000A através de um dos dois furos pré-marcados supridos na beira da extremidade superior do suporte giratório. Prenda a base e aperte os três parafusos que prendem a base do detector ao suporte giratório.

Recoloque a placa de circuito impressa na base. Conecte os fios do cabo ao bloco de terminais do detector como descrito nas instruções de instalação do detector. O detector está agora pronto para ser testado.

### PASSO 2 Teste

Use o suporte giratório para girar e inclinar o detector à posição desejada e levemente aperte o parafuso de trava, passando a ponta da chave de fenda através do furo feito através do furo pré-marcado 4 na figura 2. Recoloque a tampa dianteira. Faça uma prova de caminhada como descrito nas instruções de instalação do detector. Repita se for necessário até que a posição desejada seja alcançada e então aperte o parafuso de trava. O detector está agora pronto para ser usado.

Grau Máximo de Ajuste	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

Figure 1: Ceiling Swivel side view

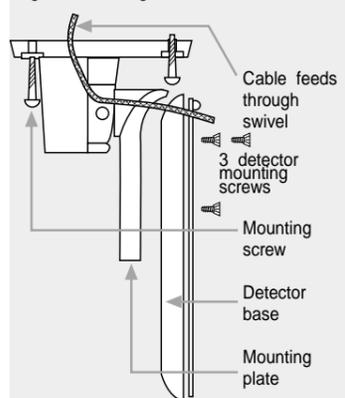


Figure 1: Pivot fixé au plafond - vue latérale

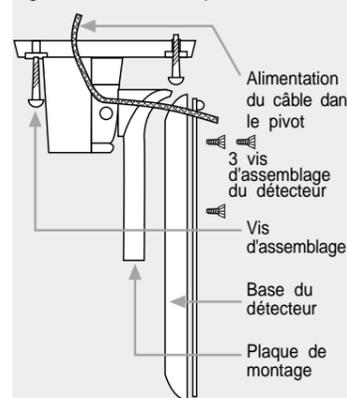


Figura 1: Vista laterale snodo da Soffitto

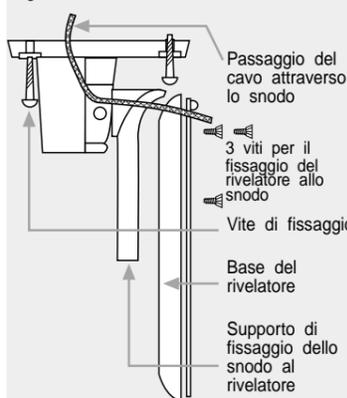


Figura 1: Vista lateral del brazo giratorio de montaje del cielo raso

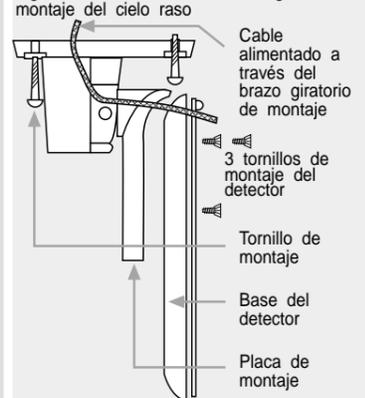


Figura 1: Vista lateral do suporte giratório de teto

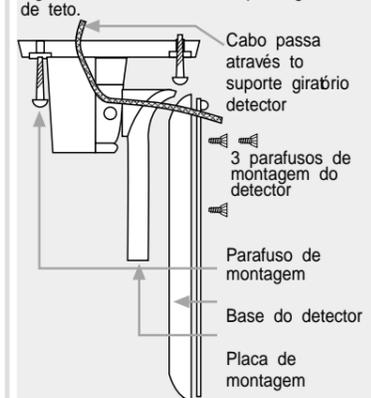


Figure 2: Wall/Corner Swivel side view

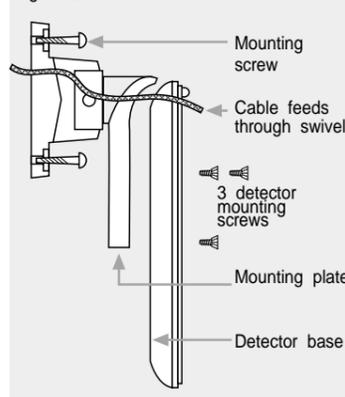


Figure 2: Pivot mural/ en coin - vue latérale

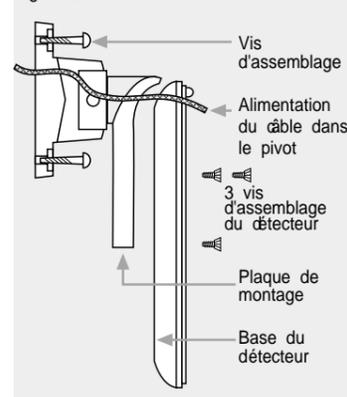


Figura 2: Vista laterale snodo da Parete/Angolo

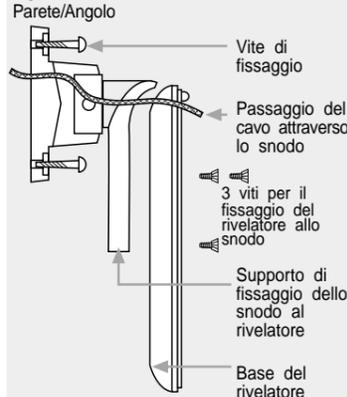


Figura 2: Vista lateral del brazo giratorio de montaje de Pared/Rinón

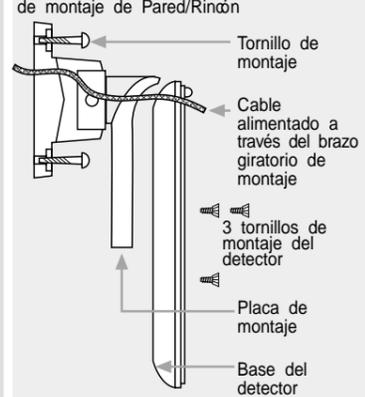


Figura 2: Vista lateral do suporte giratório de Parede/Canto

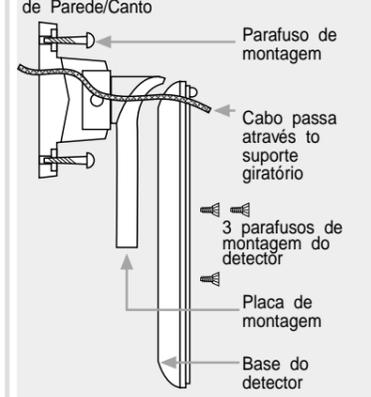


Figure 3: Knockout holes front view

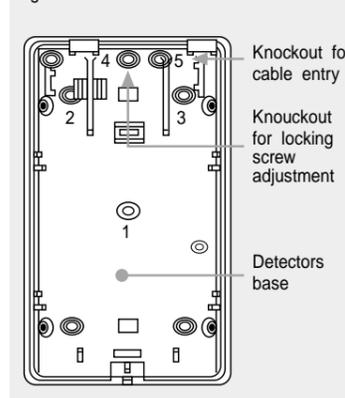


Figure 3: Rivets - vue de face

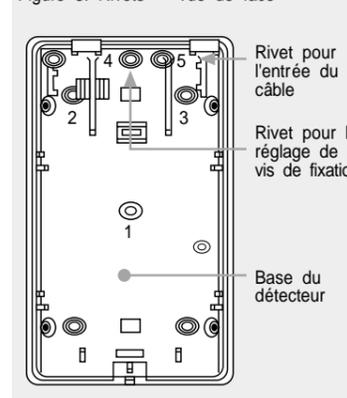


Figure 3: Vista base contenitore Cosmos. Predisposizioni fori

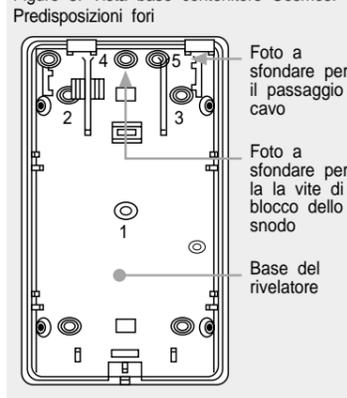


Figura 3: Vista frontal de los agujeros pre-marcados

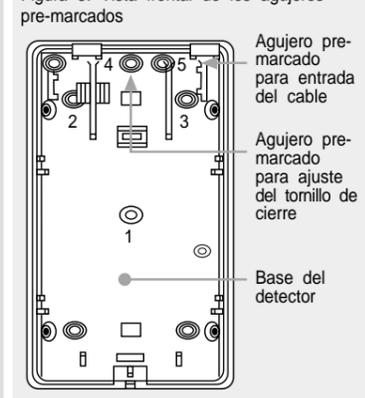


Figure 3: Knockout holes front view

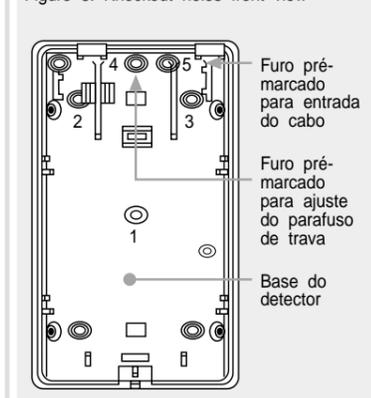


Figure 4: Corner Adapter front view

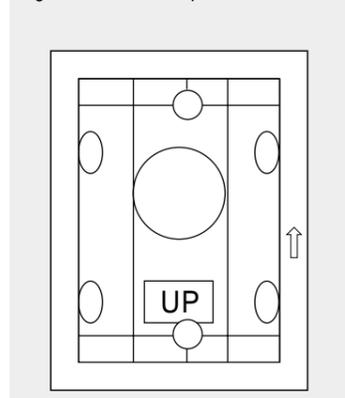


Figure 4: Adaptateur d'angle - vue de face

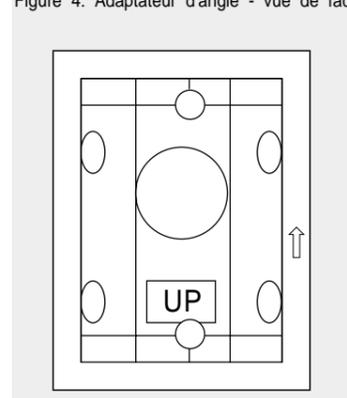


Figura 4 : Vista frontale adattatore ad angolo.

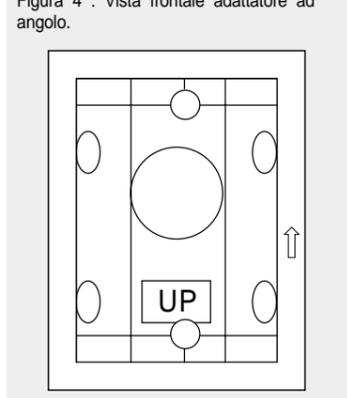


Figura 4 : Vista frontal del adaptador de rincón

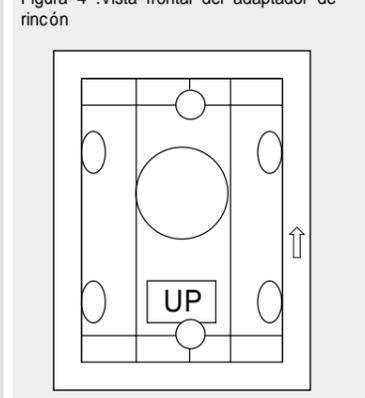
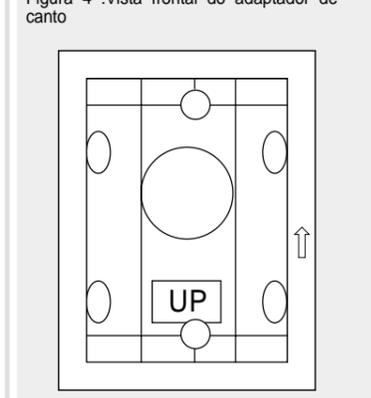


Figura 4 : Vista frontal do adaptador de canto



\*IMQ Level 2 for RA91T00000A model.  
\*IMQ Level 1 for RA910000000A and RA900000000A models.  
Specifications are subject to change without prior notice. Should any questions arise, please contact your distributor.

\*IMQ Niveau 2 pour modèle RA91T00000A.  
\*IMQ Niveau 1 pour modèles RA910000000A et RA900000000A.  
Ces spécifications peuvent être soumises à des modifications sans avis préalable. Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter votre distributeur.

\*IMQ 2 Livello solo snodo modello RA91T000000A.  
\*IMQ 1 Livello snodi modelli RA910000000A e RA900000000A.  
Le caratteristiche di questo prodotto sono soggette a variazioni senza l'obbligo di alcun preavviso. Per ogni richiesta o chiarimento contattare il proprio distributore.

\*IMQ Nivel 2 para el modelo RA91T00000A.  
\*IMQ Nivel 1 para los modelos RA910000000A y RA900000000A.  
Las especificaciones están sujetas a cambio sin aviso previo. Si se presenta cualquier duda, entre en contacto con su distribuidor.

\*IMQ Nível 2 para o modelo RA91T00000A.  
\*IMQ Nível 1 para os modelos RA910000000A e RA900000000A.  
Especificações estão sujeitas a modificações sem notificação prévia. Em caso de dúvida, consulte seu distribuidor.